

Swelab Alfa

Účel použitia

Boule Cleaning Kit je určená na použitie s hematologickými systémami Swelab Alfa. Súprava obsahuje 3 rôzne čistiace roztoky, ako sa uvádza na ich etiketách. Používanie tejto čistiacej súpravy v pravidelných intervaloch zaručuje:

- Dlhšia životnosť hadičiek prístroja
- Znížené riziko rastu baktérií
- Znížené početnosti pozadia
- Predĺženie stredného času bezporuchovej prevádzky (vyšší MTBF)

Obsah

1. Enzymatický čistiaci prostriedok, 450 ml, modro sfarbený roztok
2. Chlóranový čistiaci prostriedok, 450 ml, roztok žltého sfarbenia
3. Povrchovo aktívny čistiaci prostriedok, 450 ml, červené sfarbený roztok

Obsah môže byť použitý na tri úplné a kompletne oplachovacie cykly. Zvyšný čistiaci roztok sa musí zneškodniť.

Stabilita a uchovávanie

Boule Cleaning Kit sa môže prepravovať pri izbovej teplote (vystríhajte sa zamrznutiu, pred použitím nechajte odstáť, aby dosiahla izbovú teplotu). Fľaše vždy skladujte vo zvislej polohe, aby sa zabránilo úniku spod uzáveru.

Interval čistenia

Čistiacu súpravu sa odporúča používať v nasledujúcich časových intervaloch:

Menej ako 50 vzoriek/deň	→	každých 6 mesiacov
Viac ako 50 vzoriek/deň	→	každé 3 mesiace
100 až 200 vzoriek/deň	→	každý mesiac

Postup

Veľmi dôležité je, aby sa postup čistenia vykonával v správnom poradí (inak by to mohlo spôsobiť vysoké početnosti pozadia PLT). Musí byť dodržiavané nasledujúce poradie:

1. Enzymatický čistiaci prostriedok (enzymový roztok – modrý uzáver)
2. Chlóran (2 % roztok – biely uzáver)
3. Povrchovo aktívny čistiaci prostriedok (roztok povrchovo aktívnej látky – červené viečko)

Postupujte nasledovne:

1. Najprv vyberte snímače hladiny riedidla a lyzéra z ich nádob.
2. Stlačte [Ponuka] na dotykovej obrazovke, potom [Pokročilé] a [Údržba] a nakoniec [Ponuka Čistenie], čím vstúpíte do ponuky Čistenie.
3. Stlačte [Cyklus vyprázdnenie systému] a počkajte, kým sa systém nevyprázdni.
4. Navlhčite jemnú utierku vhodným čistiacim roztokom (napr. najprv použitie enzymatický čistiaci prostriedok) a dočista utrite zvonka oba hladinové snímače. Potom zasuňte oba hladinové snímače priamo do fľaše s čistiacim roztokom.
5. V ponuke Čistenie stlačte [Cyklus naplnenie systému]. Nechajte systém naplniť čistiacim roztokom a čistiaci prostriedok nechajte 15 – 30 minút pôsobiť.

6. Vyberte oba snímače úrovne a stlačte [Cyklus vyprázdnenie systému]. Počkajte, kým sa systém úplne nevyprázdni.
7. Zopakujte kroky 4 – 6 použitím chlórnanu sodného (biele), nasledované čistiacom povrchovo aktívnou látkou (červená).
8. Nakoniec si zoberte jemnú utierku a navlhčite ju riedidlom (nie lyzérom) a zotrite zvyšný čistič z hladinových snímačov. Dbajte na používanie jemnej a suchej utierky na dokonalé utretie zvyšnej tekutiny zo snímačov hladiny. Keď sú snímače hladiny čisté, zasuňte obe späť do pôvodných nádob s reagentami. (Dbajte, aby ste nezamenili snímače riedidla a lyzéra.)
9. V ponuke Čistenie stlačte [Cyklus naplnenie systému] a počkajte, kým bude tento cyklus dokončený.
10. Početnosť pozadia nesmie prekročiť odporúčané hodnoty uvedené v príručke používateľa. Pred analýzou ďalšej vzorky vykonajte najmenej 3 merania početnosti pozadia.

Poznámky

- Keďže objem fliaš s čistiacimi prostriedkami sa pri čistiacich cykloch znižuje, dbajte, aby sa fľaše nenakláňali.
- Pri vyššie popisovanom čistiacom postupe môže dochádzať k určitému spenieniu na aspiračnej ihle. Penú utrite mäkkou utierkou.
- V prípade silne kontaminovaných systémov sa pred čistením systému odporúča zohriať povrchovo aktívnu látku na 45 – 55 °C.
- Iba chlórnanový čistiaci prostriedok má účinok dezinfekčného prostriedku, čo výrazne znižuje počet životaschopných mikroorganizmov.
- Po čistení sa odporúča kontrola kalibrácie spustením kontroly.

Bezpečnostné opatrenia

- Boule Hypochlorite Cleaner (2%) obsahuje chlórnan sodný (2 %). Tento roztok dráždi kožu a spôsobuje vážne podráždenie očí. Je označený piktogramom nebezpečenstva. ⚠ Zvyšné dva roztoky neobsahujú chemické látky na úrovniach považovaných za nebezpečné pre zdravie. Pri manipulácii so všetkými roztokmi je však potrebná náležitá opatnosť. Potrebná je ochrana kože a očí. Pred použitím si prečítajte KBÚ. Vzhľadom k tomu, že roztoky chlórnanu oxidujú s bázickým pH, vyhýbajte sa kontaktu s inými materiálmi, ktoré nie sú uvedené v návode (uniknutý roztok vydáva zápach napr. na koži a spôsobí škvrny (bielenie) na odevoch atď.).
- Koncentrácia chlórnanu sa s časom znižuje, pričom bez toho, aby sa do uvedeného dátumu expirácie zhoršila jeho účinnosť. Po použití nádobu čo najskôr zavrite.
- Čističe sa musia používať iba pred uvedeným dátumom expirácie. Čistiace prostriedky likvidujte podľa miestnych predpisov. Pri vypúšťaní do kanalizácie použite vždy veľké množstvo vody.

OBJEDNÁVACIE INFORMÁCIE A SERVIS

S objednávkami a žiadosťami o podporu sa obracajte na miestneho distribútora. Pripravte si číslo výrobku na objednanie. So žiadosťou o ďalšiu pomoc sa obráťte na spoločnosť Boule Medical AB na telefónnom čísle +46 8 7447700, fax +46 8 7447720 alebo na info@boule.com.

Preklad tohto návodu a vysvetlenie symbolov nájdete na adrese www.swelab.com/support/downloads.

Objedn. č.:	Popis	Balenie
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml

Swelab Alfa Plus

Účel použitia

Boule Cleaning Kit je určená na použitie s hematologickými systémami Swelab Alfa Plus. Súprava obsahuje 3 rôzne čistiace roztoky, ako sa uvádza na ich etiketách. Používanie tejto čistiacej súpravy v pravidelných intervaloch zaručuje:

- Dlhšia životnosť hadičiek prístroja
- Znížené riziko rastu baktérií
- Znížené početnosti pozadia
- Predĺženie stredného času bezporuchovej prevádzky (vyšší MTBF)

Obsah

1. Enzymatický čistiaci prostriedok, 450 ml, modro sfarbený roztok
2. Chlóranový čistiaci prostriedok, 450 ml, roztok žltého sfarbenia
3. Povrchovo aktívny čistiaci prostriedok, 450 ml, červené sfarbený roztok

Obsah môže byť použitý na tri úplné a kompletne oplachovacie cykly. Zvyšný čistiaci roztok sa musí zneškodniť.

Stabilita a uchovávanie

Boule Cleaning Kit sa môže prepravovať pri izbovej teplote (vystríhajte sa zamrznutiu, pred použitím nechajte odstáť, aby dosiahla izbovú teplotu). Fľaše vždy skladujte vo zvislej polohe, aby sa zabránilo úniku spod uzáveru.

Interval čistenia

Čistiacu súpravu sa odporúča používať v nasledujúcich časových intervaloch:

- | | | |
|--------------------------|---|--------------------|
| Menej ako 50 vzoriek/deň | → | každých 6 mesiacov |
| Viac ako 50 vzoriek/deň | → | každé 3 mesiace |
| 100 až 200 vzoriek/deň | → | každý mesiac |

Postup

Veľmi dôležité je, aby sa postup čistenia vykonával v správnom poradí (*inak by to mohlo spôsobiť vysoké početnosti pozadia PLT*). Musí byť dodržiavané nasledujúce poradie:

1. Enzymatický čistiaci prostriedok (enzýmový roztok – modrý uzáver)
2. Chlóran (2 % roztok – biely uzáver)
3. Povrchovo aktívny čistiaci prostriedok (roztok povrchovo aktívnej látky – červené viečko)

Postupujte nasledovne:

1. Najprv vyberte snímače hladiny riedidla a lyzéra z ich nádob.
2. Ak chcete vstúpiť do ponuky Čistenie, na dotykovej obrazovke stlačte tlačidlo [Hlavná ponuka], potom tlačidlo [Údržba] a potom stlačte tlačidlo so šípkou [>].
3. Stlačte [Cyklus vyprázdnenie systému] a počkajte, kým sa systém nevyprázdni.
4. Navlhčite jemnú utierku vhodným čistiacim roztokom (napr. najprv použitie enzymatický čistiaci prostriedok) a dočista utrite zvonka oba hladinové snímače. Potom zasuňte oba hladinové snímače priamo do fľaše s čistiacim roztokom.
5. V ponuke Čistenie stlačte [Cyklus naplnenie systému]. Nechajte systém naplniť čistiacim roztokom a čistiaci prostriedok nechajte 15 – 30 minút pôsobiť.
6. Vyberte oba snímače úrovne a stlačte [Cyklus vyprázdnenie systému]. Počkajte, kým sa systém úplne nevyprázdni.

7. Zopakujte kroky 4 – 6 použitím chlórnanu sodného (biele), nasledované čistiacou povrchovo aktívnou látkou (červená).
8. Nakoniec si zoberte jemnú utierku a navlhčite ju riedidlom (**nie** lyzérom) a zotrite zvyšný čistič z hladinových snímačov. Dbajte na používanie jemnej a suchej utierky na dokonalé utretie zvyšnej tekutiny zo snímačov hladiny. Keď sú snímače hladiny čisté, zasuňte obe späť do pôvodných nádob s reagensiami. (Dbajte, aby ste nezamenili snímače riedidla a lyzéra.)
9. V ponuke Čistenie stlačte [Cyklus naplnenie systému] a počkajte, kým bude tento cyklus dokončený.
10. Početnosť pozadia nesmie prekročiť odporúčané hodnoty uvedené v príručke používateľa. Pred analýzou ďalšej vzorky vykonajte najmenej 3 merania početnosti pozadia.

Poznámky

- Keďže objem fliaš s čistiacimi prostriedkami sa pri čistiacich cykloch znižuje, dbajte, aby sa fľaše nenakláňali.
- Pri vyššie popisovanom čistiacom postupe môže dochádzať k určitému spenieniu na aspiračnej ihle. Penú utrite mäkkou utierkou.
- V prípade silne kontaminovaných systémov sa pred čistením systému odporúča zohriať povrchovo aktívnu látku na 45 – 55 °C.
- Iba chlórnanový čistiaci prostriedok má účinok dezinfekčného prostriedku, čo výrazne znižuje počet životaschopných mikroorganizmov.
- Po čistení sa odporúča kontrola kalibrácie spustením kontroly.

Bezpečnostné opatrenia

- Boule Hypochlorite Cleaner (2%) obsahuje chlórnan sodný (2 %). Tento roztok dráždi kožu a spôsobuje vážne podráždenie očí. Je označený piktogramom nebezpečenstva. ⚠ Zvyšné dva roztoky neobsahujú chemické látky na úrovniach považovaných za nebezpečné pre zdravie. Pri manipulácii so všetkými roztokmi je však potrebná náležitá opatrnosť. Potrebná je ochrana kože a očí. Pred použitím si prečítajte KBÚ. Vzhľadom k tomu, že roztoky chlórnanu oxidujú s bázickým pH, vyhýbajte sa kontaktu s inými materiálmi, ktoré nie sú uvedené v návode (uniknutý roztok vydáva zápach napr. na koži a spôsobí škvrny (bielenie) na odevoch atď.).
- Koncentrácia chlórnanu sa s časom znižuje, pričom bez toho, aby sa do uvedeného dátumu expirácie zhoršila jeho účinnosť. Po použití nádobu čo najskôr zavrite.
- Čističe sa musia používať iba pred uvedeným dátumom expirácie. Čistiace prostriedky likvidujte podľa miestnych predpisov. Pri vypúšťaní do kanalizácie použite vždy veľké množstvo vody.

OBJEDNÁVACIE INFORMÁCIE A SERVIS

S objednávkami a žiadosťami o podporu sa obracajte na miestneho distribútora. Pripravte si číslo výrobku na objednanie. So žiadosťou o ďalšiu pomoc sa obráťte na spoločnosť Boule Medical AB na telefónnom čísle +46 8 7447700, fax +46 8 7447720 alebo na info@boule.com.

Preklad tohto návodu a vysvetlenie symbolov nájdete na adrese www.swelab.com/support/downloads.

Objedn. č.:	Popis	Balenie
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml

Swelab AC System

Plánované použitie

Boule Cleaning Kit je určená na použitie s hematologickými systémami Swelab AC900, AC910, AC920 a AC970. Súprava obsahuje 3 rôzne čistiace roztoky, ako sa uvádza na ich etiketách. Používanie tejto čistiacej súpravy v dolu uvedených pravidelných intervaloch zaručuje:

- Dlhšia životnosť hadičiek prístroja
- Znížené riziko rastu baktérií
- Znížené početnosti pozadia
- Predĺženie MTBF (Mean Time Between Failure, stredného času bezporuchovej prevádzky)

Obsah

1. Enzymatický čistiaci prostriedok, 450 ml, modro sfarbený roztok
2. Chlórnanový čistiaci prostriedok, 450 ml, roztok žltého sfarbenia
3. Povrchovo aktívny čistiaci prostriedok, 450 ml, červené sfarbený roztok

Obsah môže byť použitý na päť úplných a kompletných oplachovacích cyklov. Zvyšný čistiaci roztok sa musí zneškodniť.

Stabilita a uchovávanie

Boule Cleaning Kit sa môže prepravovať pri izbovej teplote (vysúšajte sa zamrznutiu, pred použitím nechajte odstáť, aby dosiahla izbovú teplotu). Fľaše vždy skladujte vo zvislej polohe, aby sa zabránilo úniku spod uzáveru.

Interval čistenia

Čistiacu súpravu sa odporúča používať v nasledujúcich časových intervaloch:

- | | | |
|--------------------------|---|--------------------|
| Menej ako 50 vzoriek/deň | → | každých 6 mesiacov |
| Viac ako 50 vzoriek/deň | → | každé 3 mesiace |
| 100 až 200 vzoriek/deň | → | každý mesiac |

Postup

Najdôležitejšie je, aby sa postup čistenia vykonával v správnom poradí (inak by to mohlo spôsobiť vysoké početnosti pozadia PLT). Musí byť dodržiavané nasledujúce poradie:

1. Enzymatický čistiaci prostriedok (enzymový roztok – modrý uzáver)
2. Chlórnan (2 % roztok – biely uzáver)
3. Povrchovo aktívny čistiaci prostriedok (roztok povrchovo aktívnej látky – červené viečko)

Postupujte nasledovne:

1. Najprv odstráňte sondy riedidla a lyzéra z nádob. (Poznámka: NEPOUŽÍVAJTE žiadne roztoky z čistiacej súpravy v prívode pre povrchovo aktívnu látku. Sonda povrchovo aktívnej látky musí v jej nádobe zostať počas celého postupu.)
2. Z [Hlavná ponuka] prejdite na 8 [Údržba], stlačte <Spustiť> a vyberte 8.4 [Spustiť vyprázdňovanie systému] a znova stlačte <Spustiť>. Počkajte, kým sa nedokončí vyprázdňovací postup.
3. Navlhčite jemnú utierku vhodným čistiacim roztokom (napr. najprv použitie enzymatický čistiaci prostriedok) a dočista utrite zvonka oba hladinové snímače.
4. Obe sondy zasunúte priamo do fliaše s čistiacim roztokom. Z ponuky Údržba vyberte 8.3 [Spustiť vyprázdňovanie systému] a stlačte <Spustiť>.
5. Nechajte systém naplniť čistiacim roztokom a čistiaci prostriedok nechajte **15 – 30 minút** pôsobiť.
6. Vyberte obe sondy a prejdite do ponuky 8.4 [Spustiť vyprázdňovanie systému] a stlačte <Spustiť>. Počkajte, kým sa nedokončí vyprázdňovací postup.

7. Zopakujte kroky 3 – 5 použitím chlórnanu sodného (biele), nasledované čistiacom povrchovo aktívnou látkou (červená).
8. Po použití všetkých 3 čistiacich prostriedkov si zoberte jemnú utierku, navlhčite ju riedidlom (NIE lyzérom) a zotrite zvyšky čistiacich prostriedkov zo sond. Keď sú sondy čisté, zasunúte obe späť do pôvodných nádob s reagensiami. (Dbajte, aby ste nezamenili sondy s riedidlom a lyzérom.)
9. Prejdite do ponuky 8.3 [Spustiť plnenie systému], stlačte <Spustiť> a počkajte, kým sa dokončí plniaci cyklus.
10. Pred testom ďalšej vzorky vykonajte najmenej 3 merania početnosti pozadia (prázdne). Početnosť pozadia (prázdna) nesmie prekročiť odporúčanú úroveň uvedenú v príručke používateľa.

Poznámky

- Keďže objem fliaš s čistiacimi prostriedkami sa pri čistiacich cykloch znižuje, dbajte, aby sa fľaše nenakláňali.
- Pri vyššie popisovanom čistiacom postupe môže dochádzať k určitému speneni na aspiračnej pipete. Penu odstráňte jemnou utierkou.
- V prípade silne kontaminovaných systémov sa pred čistením systému odporúča zohriať povrchovo aktívnu látku na 45 – 55 °C.
- Iba chlórnanový čistiaci prostriedok má účinok dezinfekčného prostriedku, čo výrazne znižuje počet životaschopných mikroorganizmov.
- Po čistení sa odporúča kontrola kalibrácie spustením kontroly.

Bezpečnostné opatrenia

- Boule Hypochlorite Cleaner (2%) obsahuje chlórnan sodný (2 %). Tento roztok dráždi kožu a spôsobuje vážne podráždenie očí. Je označený piktogramom nebezpečenstva. ⚠ Zvyšné dva roztoky neobsahujú chemické látky na úrovniach považovaných za nebezpečné pre zdravie. Pri manipulácii so všetkými roztokmi je však potrebná náležitá opatrnosť. Potrebná je ochrana kože a očí. Pred použitím si prečítajte KBÚ. Vzhľadom k tomu, že roztoky chlórnanu oxidujú s bázickým pH, vyhýbajte sa kontaktu s inými materiálmi, ktoré nie sú uvedené v návode (uniknutý roztok vydáva zápach napr. na koži a spôsobí škvrny (bielenie) na odevoch atď.).
- Koncentrácia chlórnanu sa s časom znižuje, pričom bez toho, aby sa do uvedeného dátumu expirácie zhoršila jeho účinnosť. Po použití nádobu čo najskôr zavrite.
- Čističe sa musia používať iba pred uvedeným dátumom expirácie. Čistiace prostriedky likvidujte podľa miestnych predpisov. Pri vypúšťaní do kanalizácie použite vždy veľké množstvo vody.

OBJEDNÁVACIE INFORMÁCIE A SERVIS

S objednávkami a žiadosťami o podporu sa obracajte na miestneho distribútora. Pripravte si číslo výrobku na objednanie. So žiadosťou o ďalšiu pomoc sa obráťte na spoločnosť Boule Medical AB na telefónnom čísle +46 8 7447700, fax +46 8 7447720 alebo na info@boule.com.

Preklad tohto návodu a vysvetlenie symbolov nájdete na adrese www.swelab.com/support/downloads.

Objedn. č.:	Popis	Balenie
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml